

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 69 (1981)

**Heft:** [4]

#### **Erratum**

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'équipe de FS

## se met en forme

avant les Jeux Olympiques de 1984 au programme desquels figurera pour la première fois le marathon féminin.

## apprend

que Mme Paola Vetsch de Bâle est la première femme de Suisse à diriger un bureau de poste ; elle vient d'être nommée administratrice postale.

## félicite

Anne Fontaine à qui a été décerné le prix Edgar Poe ; Mme Ruth Geiser-im Obersteg, sans parti, qui a été élue au Conseil communal (exécutif) de la Ville de Berne ; Ariane Chappuis d'avoir montré que cuisinière est bien le féminin de cuisinier, en gagnant à Neuchâtel le concours René-Strautmann qui récompense les meilleurs apprentis cuisiniers de deuxième et troisième années ; la jeune écrivain suisse romande Anca Visdei-Freymond dont deux ouvrages viennent d'être récompensés par l'Académie internationale de Lutèce.

## est très fière

de ses deux championnes du monde Marie-Thérèse Nadig et Denise Biellmann qui ont consacré la Suisse au premier rang du ski alpin amateur et du patinage artistique féminins .

## est perplexe

en apprenant qu'une députée au Grand Conseil vaudois tricote pendant les séances. Serait-ce pour confirmer l'ordre immuable des choses : aux hommes les discussions politiques, aux femmes ce qu'on appelait autrefois « les travaux du sexe » ?

## se réjouit

du retour de Liva à Aigle auprès de sa mère adoptive, après un exil de plus de deux ans.



**Sacomat**

**Le support pour sac à ordures**  
pour une hygiène moderne. Montage aisé dans tout bloc-cuisine. Convient pour tous les sacs en plastique vendus dans le commerce. Ouverture et fermeture automatiques du couvercle. Vente dans les grands magasins et magasins spécialisés. Un produit de qualité signé

**Schneider**  
W. Schneider • Co. 8115 Langnau ZH

# FS dénonce



les prestations très particulières attachées à la carte de membre 1981 de l'Automobile-Club de Suisse, énoncées comme suit :

« ... la nouvelle carte de membre de l'ACS peut aussi être une carte de crédit VISA.

» Le crédit d'achat pour les Acéistes a été fixé à Fr. 5000.-, exception faite pour les membres de la catégorie membres-dames et de la catégorie membres-juniors (20 à 25 ans) pour lesquels la limitation de crédit a été fixée à Fr. 2000.- (statut légal).

» Sur demande spéciale, les membres de ces deux catégories pourront obtenir une augmentation de la limite de crédit à Fr. 5000.-.»

Les femmes et les enfants, disait-on, il y a vingt ans encore. Cette année les femmes sont avec les juniors !

On n'arrête pas le progrès.

## Erratum

FS rendait compte dans son dernier numéro de la très intéressante conférence donnée à l'AMCF par Mme Rosette Poletti, qui est bien sûr l'actuelle directrice du Bon Secours et non l'ancienne directrice, comme il a malheureusement été indiqué. Mille excuses, à Mme Poletti d'abord, et à nos lectrices !

# femmes

## SUISSES

Mensuel féministe  
indépendant

Soutenu par l'Alliance de Sociétés féminines suisses et par l'Association suisse pour les Droits de la Femme

**Adresse du journal :** Boîte postale 194, 1227 Carouge, GENÈVE

**Rédactrice responsable :**  
Corinne Chaponnière

**Equipe de rédaction :** Jacqueline Berenstein-Wavre, Perle Bugnion-Secretan, Martine Grandjean, Bernadette von der Weid

**Présidente du Comité du journal :** Simone Chappuis

**Rédaction et services de presse :**  
Corinne Chaponnière, tél. (022) 20 86 45

**Administration et abonnements :**  
Edwige Tendon, tél. (022) 42 03 15, CCP 12-11 791

**Publicité :** Publi-Annonces SA, 22, rue du Mail, 1205 Genève, tél. (022) 28 05 77/78

**Abonnements :** 1 an : Suisse Fr. 30.— ; Etranger Fr. 35.— ; renouvelés d'office, sauf dénonciations préalables

**Impression :** Etablissements Ed. Cherix et Filanosa SA, Nyon.

**Éditrice :** Association « Femmes suisses et le Mouvement féministe », fondée en 1912, Genève.

**Copyright :** Femmes suisses ©, 1981